



**CHINESE A2 – HIGHER LEVEL – PAPER 2**  
**CHINOIS A2 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 2**  
**CHINO A2 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 2**

Tuesday 11 May 2004 (morning)  
Mardi 11 mai 2004 (matin)  
Martes 11 de mayo de 2004 (mañana)

2 hours / 2 heures / 2 horas

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Answer one question.

**INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS**

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez ou la version simplifiée ou la version traditionnelle.
- Traitez un sujet de composition.

**INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS**

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Conteste a una pregunta.



CHINESE A2 – SIMPLIFIED VERSION

CHINOIS A2 – VERSION SIMPLIFIÉE

CHINO A2 – VERSIÓN SIMPLIFICADA

从下列题目中任选一题，写一篇作文。作文的内容应以你选修的文化及文学课题为基础。可以涉及其他科目或文学作品，但不可用以构成作文的主体。

### 语言与文化

- 一、试论在不同种族居住的社区中，不同语言文化共存的重要性和必要性。
- 二、“翻译是文化的使者”。论述翻译作品在文化交流方面的积极作用。

### 媒体与文化

- 三、多种语言网站和网页翻译服务的建立，在哪些方面促进了文化交流？
- 四、官方和民间的媒体应该如何努力促进多元文化、消除种族偏见？

### 未来问题的讨论

- 五、试论中国作为世界贸易组织的成员，其当前和未来的发展对世界经济的影响。

### 全球问题的讨论

- 六、你认为在国际范围内应该采取哪些措施帮助各国政府提高人民健康水平？

### 社会问题的讨论

- 七、政府应该采取哪些有效措施打击犯罪，保护公民的人身财产安全？为什么？

### 文学讨论题

- 八、通过你选修的某些文学作品，比较中国妇女在不同时代社会地位上的变化。
- 九、在你选修的某些文学作品中，作者怎样表达了他们对社会的责任感？
- 十、通过不同作品中的人物，比较作者在人物塑造上不同手法的运用。

CHINESE A2 – TRADITIONAL VERSION

CHINOIS A2 – VERSION TRADITIONNELLE

CHINO A2 – VERSIÓN TRADICIONAL

從下列題目中任選一題，寫一篇作文。作文的內容應以你選修的文化及文學課題為基礎。可以涉及其他科目或文學作品，但不可用以構成作文的主體。

### 語言與文化

- 一、試論在不同種族居住的社區中，不同語言文化共存的重要性和必要性。
- 二、“翻譯是文化的使者”。論述翻譯作品在文化交流方面的積極作用。

### 媒體與文化

- 三、多種語言網站和網頁翻譯服務的建立，在哪些方面促進了文化交流？
- 四、官方和民間的媒體應該如何努力促進多元文化、消除種族偏見？

### 未來問題的討論

- 五、試論中國作為世界貿易組織的成員，其當前和未來的發展對世界經濟的影響。

### 全球問題的討論

- 六、你認為在國際範圍內應該採取哪些措施幫助各國政府提高人民健康水平？

### 社會問題的討論

- 七、政府應該採取哪些有效措施打擊犯罪，保護公民的人身財產安全？為甚麼？

### 文學討論題

- 八、通過你選修的某些文學作品，比較中國婦女在不同時代社會地位上的變化。
- 九、在你選修的某些文學作品中，作者怎樣表達了他們對社會的責任感？
- 十、通過不同作品中的人物，比較作者在人物塑造上不同手法的運用。